



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

|     |      |             |                 |         |             |                     |
|-----|------|-------------|-----------------|---------|-------------|---------------------|
| எண் | } 52 | புதுச்சேரி  | செவ்வாய்க்கிழமை | 2021 ல் | டிசம்பர் மீ | 28 உ                |
| No. |      | Poudouchéry | Mardi           | 28      | Décembre    | 2021 (7 Pausa 1943) |
| No. |      | Puducherry  | Tuesday         | 28th    | December    | 2021                |

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

|                     | பக்கம் |                               | Page   |                          | Page   |
|---------------------|--------|-------------------------------|--------|--------------------------|--------|
| அரசு அறிவிக்கைகள்   | .. 622 | Notifications du Gouvernement | .. 622 | Government Notifications | .. 622 |
| ஒப்ப அறிவிப்புகள்   | .. 625 | Avis d' appel d' offres       | .. 625 | Tender notices           | .. 625 |
| ஆபத்தான நிறுவனங்கள் | .. 626 | Etablissements dangereux      | .. 626 | Dangerous Establishments | .. 626 |
| சாற்றறிக்கைகள்      | .. 627 | Annonces                      | .. 627 | Announcements            | .. 627 |

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
JUDICIAL DEPARTMENT

No. 1885/JD/A/2021.

*Puducherry, the 10th December 2021.*

JUDICIAL NOTIFICATION

The following Official Memorandum of the Hon'ble High Court of Judicature of Madras, in respect of the Vacation for the Civil Courts and Holidays for all the Courts in the Union territory of Puducherry is hereby notified.

OFFICIAL MEMORANDUM

*R.O.C. No. 78555-A/2021/C3.*

1. The Subordinate Civil Courts in the Union territory of Puducherry are required to observe the following periods of adjournments in respect of the Vacation and Holidays for the year 2022.

VACATION AND HOLIDAYS

| Summer vacation   | Dussehra holidays  | Christmas holidays  |
|---|--|---|
| Sunday, the 1st day of May, 2022 to Tuesday, the 31st day of May, 2022. | Saturday, the 1st day of October, 2022 to Sunday, the 09th day of October, 2022. | Friday, the 23rd day of December, 2022 to Saturday, the 31st day of December, 2022. |

2. The holidays for all the Subordinate Courts in the Union territory of Puducherry for the year 2022 are as follows :—

**(A) Holidays for Puducherry and Karaikal regions**

- (a) All Sundays are holidays for all the Subordinate Courts including Family Courts functioning in Puducherry and Karaikal regions.
- (b) The following four Saturdays are working days for all the Subordinate Courts including Family Courts functioning in Puducherry and Karaikal regions :-  
22-01-2022, 05-02-2022, 05-03-2022 and 06-08-2022.
- (c) Except the above Saturdays, all other Saturdays are holidays for all the Subordinate Courts functioning in Puducherry and Karaikal regions, except Family Courts.
- (d) The Family Courts functioning in Puducherry and Karaikal shall also work on 1st and 3rd Saturday of every month except those Saturdays which are declared as Public Holidays. All other Saturdays are declared as holidays, except 22-01-2022 which is declared as working day.
- (e) **List of Public holidays and Court holidays is as follows:—**

| Month    | Date       | Day       | Public holidays/Court holidays                 |
|----------|------------|-----------|--|
| January  | 13-01-2022 | Thursday  | Court Holiday                                  |
| January  | 14-01-2022 | Friday    | Pongal   |
| January  | 26-01-2022 | Wednesday | Republic Day                                   |
| April    | 14-04-2022 | Thursday  | Dr. Ambedkhar's Birthday/Tamil New Year's Day. |
| April    | 15-04-2022 | Friday    | Good Friday                                    |
| May      | 03-05-2022 | Tuesday   | Ramzan (Id-ul-Fitr)                            |
| August   | 15-08-2022 | Monday    | Independence Day.                              |
| August   | 16-08-2022 | Tuesday   | De jure Transfer Day                           |
| August   | 31-08-2022 | Wednesday | Vinayagar Chaturthi                            |
| October  | 04-10-2022 | Tuesday   | Saraswathi Pooja/Ayudha Pooja                  |
| October  | 24-10-2022 | Monday    | Deepavali                                      |
| October  | 25-10-2022 | Tuesday   | Court Holiday                                  |
| November | 01-11-2022 | Tuesday   | Puducherry Liberation Day                      |

*Note:* As New Year's Day (01-01-2022), Thiruvalluvar Day/Mattu Pongal (15-01-2022), May Day (01-05-2022), Bakrid (Id-ul-Alha) (10-07-2022), Gandhi Jayanthi (02-10-2022), Milad-Un-Nabi (Birthday of Prophet Mohammed) (08-10-2022) and Christmas (25-12-2022) fall on Saturdays/Sundays, these days are not shown in the above list.

**(B) Holidays for Mahe region**

- (a) All Sundays are holidays.
- (b) The following four Saturdays are working days :-  
22-01-2022, 05-02-2022, 05-03-2022 and 06-08-2022.
- (c) Except the above Saturdays, all other Saturdays are holidays.
- (d) *List of Public holidays and Court holidays is as follows :—*

| Month     | Date       | Day       | Public Holidays/Court Holidays         |
|-----------|------------|-----------|--|
| January   | 14-01-2022 | Friday    | Court Holiday                          |
| January   | 26-01-2022 | Wednesday | Republic Day                           |
| April     | 13-04-2022 | Wednesday | Vishu 1st Day                          |
| April     | 14-04-2022 | Thursday  | Vishu 2nd Day/Dr. Ambedkhar's Birthday |
| April     | 15-04-2022 | Friday    | Good Friday                            |
| May       | 02-05-2022 | Monday    | Ramzan (Id-ul-Fitr)                    |
| August    | 15-08-2022 | Monday    | Independence Day.                      |
| August    | 16-08-2022 | Tuesday   | De jure Transfer Day                   |
| September | 07-09-2022 | Wednesday | Onam 1st Day                           |
| September | 08-09-2022 | Thursday  | Onam 2nd Day                           |
| October   | 04-10-2022 | Tuesday   | Mahanavami                             |
| October   | 24-10-2022 | Monday    | Court Holiday                          |
| November  | 01-11-2022 | Tuesday   | Puducherry Liberation Day              |

*Note:* As New Year's Day (01-01-2022), May Day (01-05-2022), Bakrid (Id-ul-Alha) (09-07-2022), Gandhi Jayanthi (02-10-2022), Meeladi-Un-Nabi (Birthday of Prophet Mohammed) (08-10-2022), St. Theresa Festival (15-10-2022) and Christmas (25-12-2022) fall on Saturdays/Sundays, these days are not shown in the above list.

**(C) Holidays for Yanam region**

- (a) All Sundays are holidays.
- (b) The following four Saturdays are working days :-  
22-01-2022, 05-02-2022, 05-03-2022 and 06-08-2022.
- (c) Except the above Saturdays, all other Saturdays are holidays.

(d) *List of Public holidays and Court holidays is as follows:—*

| Month    | Date       | Day       | Public Holidays/Court Holidays |
|----------|------------|-----------|--------------------------------|
| January  | 13-01-2022 | Thursday  | Court Holiday                  |
| January  | 14-01-2022 | Friday    | Pongal (Makara Sankaranthi)    |
| January  | 26-01-2022 | Wednesday | Republic Day                   |
| April    | 14-04-2022 | Thursday  | Dr. Ambedkhar's Birthday       |
| April    | 15-04-2022 | Friday    | Good Friday                    |
| May      | 03-05-2022 | Tuesday   | Ramzan (Id-ul-Fitr)            |
| August   | 15-08-2022 | Monday    | Independence Day               |
| August   | 16-08-2022 | Tuesday   | De jure Transfer Day           |
| August   | 31-08-2022 | Wednesday | Ganesha Chaturthi              |
| October  | 04-10-2022 | Tuesday   | Ayudha Pooja                   |
| October  | 24-10-2022 | Monday    | Deepavali                      |
| October  | 25-10-2022 | Tuesday   | Court Holiday                  |
| November | 01-11-2022 | Tuesday   | Puducherry Liberation Day      |

*Note:* As New Year's Day (01-01-2022), Telugu New Year's Day (Ugadi Festival) (02-04-2022), May Day (01-05-2022), Bakrid (Id-ul-Alha) (10-07-2022), Gandhi Jayanthi (02-10-2022), Milad-Un-Nabi (Birthday of Prophet Mohammed) (08-10-2022) and Christmas (25-12-2022) fall on Saturdays/Sundays, these days are not shown in the above list.

The receipt of this Official Memorandum is required to be acknowledged immediately.

High Court, Madras,

Dated : 07-12-2021.

**REGISTRAR-GENERAL**

**CHIEF JUDGE *In-charge*,**  
**PUDUCHERRY.**

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY**  
**LABOUR DEPARTMENT**

(G.O. Rt. No. 82/AIL/Lab./T/2021,  
Puducherry, dated 14th December 2021)

**NOTIFICATION**

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. Hindusthan National Glass and Industries Limited, Sedarapet, Puducherry and its Union workmen represented by Hindusthan National Glass Employees Welfare Union-INTUC, Puducherry and the HNG Industries Thozhilalar Nala Sangam, affiliated with CITU, Mudaliarpet, Puducherry, over strike, lockout, wage revision and alterations of service conditions in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated *vide* G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry, to exercise the powers conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Puducherry for adjudication. The Labour Court, Puducherry, shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Puducherry, within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

## ANNEXURE

(i) Whether the dispute raised by the management of M/s. Hindusthan National Glass and Industries Limited, Sedarapet, Puducherry, against the Union workmen, represented by (i) Hindusthan National Glass Employees Welfare Union-INTUC, Puducherry and (ii) HNG Industries Thozhilalar Nala Sangam, Puducherry-CITU, Puducherry, over strike is justified or not? If justified, what relief the management is entitled to?

(ii) Whether declaring lockout to all permanent workmen under section 24 (3) of the Industrial Disputes Act, 1947 and thereafter, functioning of the factory with staff/contract labourers is justified or not? If justified, what relief the permanent workmen are entitled to?

(iii) Whether the dispute raised by the Union workmen represented by (i) Hindusthan National Glass Employees Welfare Union-INTUC and (ii) Puducherry and HNG Industries Thozhilalar Nala Sangam, Puducherry-CITU, against the management of M/s. Hindusthan National Glass and Industries Limited, Sedarapet, Puducherry, over charter of demands/wage revision is justified or not? If justified, what relief the Union workmen are entitled to?

(iv) Whether alteration of service conditions of 47 workmen during the pendency of conciliation proceedings which is in violation of section 33 of the Industrial Disputes Act, 1947 is justified or not? If justified, what relief the 47 workmen are entitled to?

(v) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed.

**S.D. SUNDARESAN**, I.A.S.,  
Secretary to Government (Labour)-cum-  
Commissioner of Labour.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DEPARTMENT OF ART AND CULTURE

(G.O. Ms. No. 4, Puducherry, dated 21st December 2021)

## NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Tmt. Giselaie Marie Brigitte Noronha, Assistant Library and Information Officer, Department of Art and Culture, Puducherry, shall retire from service on the afternoon of 31-12-2021.

(By order)

**K. CANDANE @ SIVARADJANE**,  
Under Secretary to Government  
(Art and Culture).

## GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

**V.N. PURUSHOTHAMAN GOVERNMENT  
HIGHER SECONDARY SCHOOL**

*Mahe, dated 08th December 2021.*

## TENDER NOTICE

Sealed tenders are invited for offering the highest rate per each lot of unserviceable/obsolete items *viz.*, lab articles of Physics Lab, Chemistry Lab, Zoology Lab, Sports articles, Furniture items, Library books (per kg.) and Computer e-waste items in as-is-where-is condition on lot basis.

**Terms and Condition**

1. The intending tenderers may inspect the items at the office of the undersigned at any working days between 10.00 a.m. and 04.00 p.m.

2. The tenderers may offer their tendering rate both in figures and words for each lot *viz.*, lab articles of Physics Lab, Chemistry Lab, Zoology Lab, Sports articles, Furniture items, Library books (per kg.) and Computer e-waste items in the prescribed format in the sealed cover.

3. The tenderers for e-waste items should be authorised by Puducherry Pollution Control Committee or by neighbouring State Government.

4. The sealed cover should be addressed to the Vice-Principal, V.N.Purushothaman Government Higher Secondary School, Palloor, Mahe, duly superscribing on the envelope as "Tender for the purchase of unserviceable/obsolete items" and should reach the undersigned on or before 10-01-2022 at 2.30 p.m..

5. The tenders received will be opened on the same day at 04.00 p.m. in the presence of tenderers, who are present at the time of opening the tenders. If, the last day happens to be a public holiday, the same will be received and finalised on the next working day at the same time. The tenders received after the due date and time will summarily be rejected.

6. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 500 (Rupees five hundred only) as earnest money deposit at the time of submitting their tenders and will be adjusted against the tender amount in the case of successful tenderer and earnest money deposit for unsuccessful tenderers will be returned immediately after the tender process is over/finalised. The tenders without earnest money deposit will summarily be rejected.